

# Avvertenze Utili

## CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI

ISTRUZIONI PER PREVENIRE RISCHI DI INCENDIO, SCARICHE ELETTRICHE O DANNI ALLE PERSONE



### PRECAUZIONI

AL FINE DI RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO E DI SCARICHE ELETTRICHE NON ESPORRE LO STRUMENTO ALLA PIOGGIA E ALL'UMIDITÀ.

**AVIS : RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE - NE PAS OUVRIR.**

PER EVITARE SCARICHE ELETTRICHE NON TOGLIERE IL COPERCHIO O LA PARTE POSTERIORE DELLO STRUMENTO

NON MANOMETTERE O SOSTITUIRE LE PARTI INTERNE. PER FARLO RIVOLGERSI AD UN CENTRO ASSISTENZA QUALIFICATO.



Il simbolo raffigurante un lampo all'interno di un triangolo, avverte della presenza, all'interno dei componenti dello strumento, di un voltaggio pericoloso di rilevanza tale da costituire rischio di scarica elettrica.



Il simbolo raffigurante un punto esclamativo all'interno di un triangolo, informa che lo strumento dotato di importanti istruzioni per l'operatività e la manutenzione dello stesso.

### Spiegazione dei simboli



prestare attenzione affinché mani o dita non vengano intrappolate.



indica azioni proibite quali lo smontaggio dello strumento.



indica un'operazione che necessita di particolare attenzione quale il disinserimento della spina.

**Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare lo strumento.**

**AVVERTENZE - Quando usate un prodotto elettrico è sempre opportuno prendere alcune precauzioni basilari, comprese le seguenti:**



### RISCHI

indica possibilità di pericolo con conseguenze molto gravi alla persona a causa di errato utilizzo del prodotto.

**Il prodotto deve essere connesso ad un adattatore avente l'esatto voltaggio.**



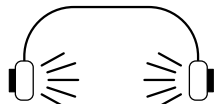
- Usare l'adattatore fornito con il prodotto o raccomandato dalla Kawai.
- Quando usate l'adattatore controllate che sia del voltaggio esatto.
- Non tenere conto di quanto sopra può causare danni gravi allo strumento

**Non inserire o togliere la spina con le mani bagnate.**



Può causare una scarica elettrica.

**Non utilizzare a lungo le cuffie con diffusione ad alto volume**



Farlo può causare problemi all'udito.

**Non smontare, riparare o modificare il prodotto.**



Farlo pu causare danni allo strumento o generare corto circuito.

**Non staccare la spina tirando il cavo.**



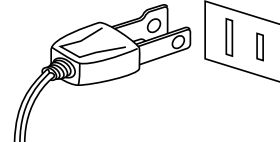
● Il cavo si pu danneggiare e provocare incendio, scarica elettrica o corto circuito.

**El producto tiene componentes eléctricos que se mantendrán cargados a la fuente de alimentación aún cuando el instrumento esté apagado. Disinserire la spina se il prodotto non viene usato per molto tempo.**



● In presenza di temporali si potrebbero verificare incendi o provocare il surriscaldamento dello strumento.

**Questo prodotto può essere dotato di una spina polarizzata (uno spinotto più largo dell'altro). Questa è una caratteristica di sicurezza. Se non riuscite ad inserire la spina nella presa, contattate un elettricista per sostituire la vostra vecchia presa. Non manomettete la spina.**



## PRECAUZIONI

indica possibili di danneggiamento o rottura del prodotto a causa di uso errato.

**Non usare lo strumento nei seguenti luoghi**

- vicino alle finestre dove vi è luce diretta
- zone particolarmente calde (es. vicino ad un termosifone)
- zone particolarmente fredde o all'aperto
- zone particolarmente umide
- zone particolarmente polverose
- zone dove lo strumento possa subire eccessive vibrazioni

Non seguire queste indicazioni pu provocare danni allo strumento.

**Prima di inserire la spina assicurarsi che lo strumento ed eventuali altri dispositivi siano spenti.**



In caso contrario lo strumento pu subire danni.

**Non far penetrare corpi estranei.**



Acqua, chiodi forcine possono danneggiare lo strumento e causare corto circuito. El producto debe ser protegido del agua y de las salpicaduras. No se debe de apoyar en el instrumento ning n objeto que contenga l quido, como jarrones.

**Non trascinare lo strumento.**



Lo strumento pesante e necessita di 2 o pi persone per lo spostamento. Trascinarlo pu causargli delle rotture.

**Non posizionate lo strumento vicino ad altri apparecchi elettrici quali Radio e TV.**



● Si potrebbero manifestare rumori fastidiosi.  
● In tal caso spostare lo strumento il pi lontano possibile.

**Controllare che il cavo di connessione non sia aggroviato.**



Si potrebbe danneggiare provocando fiamme, scarica elettrica o corto circuito.

**Non pulire con benzina o solventi.**



- Il prodotto si può scolorire o deformare.
- Pulire con panno morbido bagnato in acqua tiepida e ben strizzato

**Non salire sullo strumento o esercitare eccessiva forza.**



- Può deformarsi o cadere rompendosi e causandovi ferite.

**Lo strumento deve essere riparato nel centro assistenza qualificato quando:**

- Il cavo elettrico o la spina sono stati danneggiati.
- Oggetti sono caduti sullo strumento o del liquido è entrato nello stesso.
- Il prodotto è stato esposto alla pioggia
- Il prodotto non funziona normalmente o mostra un notevole cambiamento nelle proprie funzioni.
- Il prodotto è caduto, o le parti interne sono danneggiate.

**Nota bene**

Qualora si verificassero delle anomalie, spegnere subito lo strumento, togliere la spina e contattare il negozio dove avete acquistato lo strumento.

- **Questo pianoforte digitale è per uso privato, non commerciale.**



Grazie per avere scelto il Pianoforte Digitale KAWAI ES3/5.

Il Vostro nuovo KAWAI ES3/5, è uno strumento di alta qualità, concepito per mettere a disposizione del musicista le tecnologie digitali più avanzate.

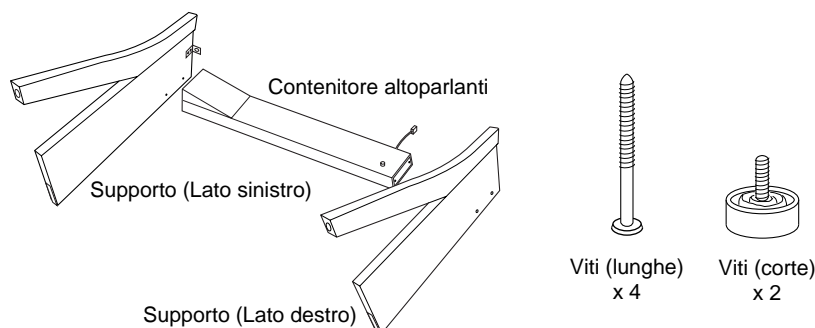
Questo manuale espone in dettaglio le molteplici risorse del Vostro KAWAI ES3/5. Siete pregati di leggerlo attentamente e conservarlo per future consultazioni.

## INDICE

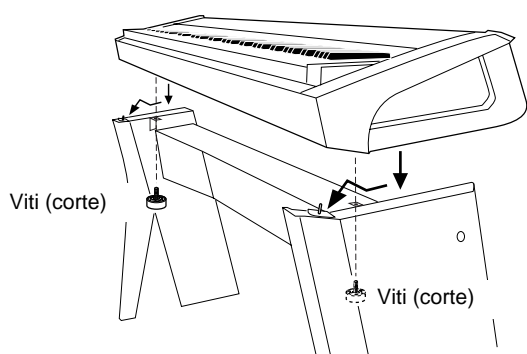
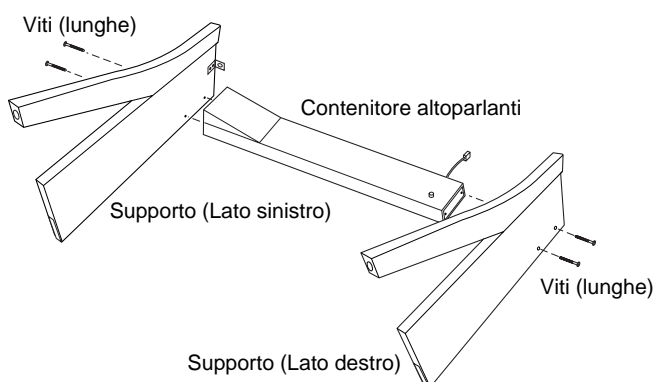
	Pagina
Montaggio del supporto (solo per ES5) .....	6
Nome delle parti .....	8
Per Iniziare	
1. Operazioni Essenziali .....	12
2. Trasposizione .....	14
3. Risposta al Tocco .....	14
4. Registrazione .....	15
Funzioni di Registrazione Digitale	
1. La Funzione Registrazione Facile .....	16
2. Play Back di un Brano .....	17
3. Altre Funzioni di Registrazione/Playback .....	17
4. Cancellare una Traccia o una Song .....	18
Altre Funzioni	
1. Brilliance .....	20
2. Accordatura .....	20
3. Intonazione .....	21
4. Risonanza simpatica .....	21
5. Temperamenti .....	22
6. Backup della memoria .....	24
7. Incremento della Ottava più bassa .....	24
8. Canale di MIDI .....	24
9. Numero per cambio Programma .....	24
10. Attivazione/Disattivazione Controllo Locale .....	25
11. Attivazione/Disattivazione Cambio Programma di Trasmissione ...	25
12. Attivazione/Disattivazione Modo Multitimbro .....	25
13. Esclusione dei Canali .....	26
14. Lower Pedal On/Off .....	26
MIDI .....	27
Mappa dei Numeri per Cambio Programma .....	29
Lista dei Brani Demo .....	30
Lista dei Ritmi (solo per ES5) .....	30
Mappa dei Suoni di Batteria (solo per ES5) .....	31
Caratteristiche Tecniche .....	32
Mappa Delle Implementazioni MIDI .....	33

# MONTAGGIO DEL SUPPORTO (solo per ES5)

Prima di montare il vostro ES5 leggete attentamente le indicazioni che seguono. Poi disimballate con cura lo strumento e controllate che tutte le parti coincidano con l'elenco incluso.



1. Fissare i supporti e gli alloggiamenti degli altoparlanti con le quattro viti lunghe. I ganci metallici in cima ai supporti devono essere rivolti verso l'interno.



2. Appoggiare con cura la tastiera sulla cima dei supporti in modo tale che un terzo della parte frontale superiore del supporto sia esposta. Quindi sollevare leggermente la parte anteriore dello strumento e farla scivolare in avanti. Far combaciare i perni della parte inferiore dello strumento e fissare il piano al supporto con le due viti corte.

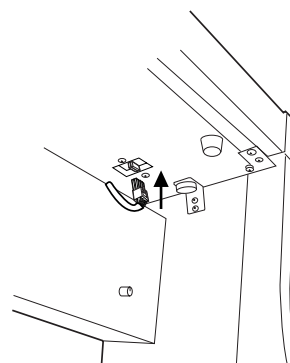
## ATTENZIONE:

Assicuratevi che il pianoforte venga fissato al supporto con le viti. In caso contrario il pianoforte potrebbe cadere e causare danni e lesioni fisiche.

3. Inserire il cavo che esce dall'alloggiamento degli altoparlanti alla relativa presa.

**ATTENZIONE:**

Assicurarsi che lo strumento sia spento prima di connettere il cavo degli altoparlanti.



# NOME DELLE PARTI

---

## Controllo del Volume (A)

Per incrementare o diminuire il volume spostate il cursore verso destra o sinistra.

## Pulsante Demo (B)

Premere questo pulsante per mettere in funzione le demo. Per uscire dalla funzione ripremere lo stesso pulsante. Per approfondimenti vi rimandiamo a pagina 12.

## Pulsante Split (C)

La funzione split divide la tastiera in due sezioni, superiore e inferiore, e vi consente di suonare ciascuna parte con un suono diverso. Per approfondimenti vi rimandiamo a pagina 13.

## Pulsante Registrazione (D)

Usando questo pulsante potete memorizzare e richiamare fino a sette brani a scelta fra quelli preregistrati. Per approfondimenti vi rimandiamo a pagina 15.

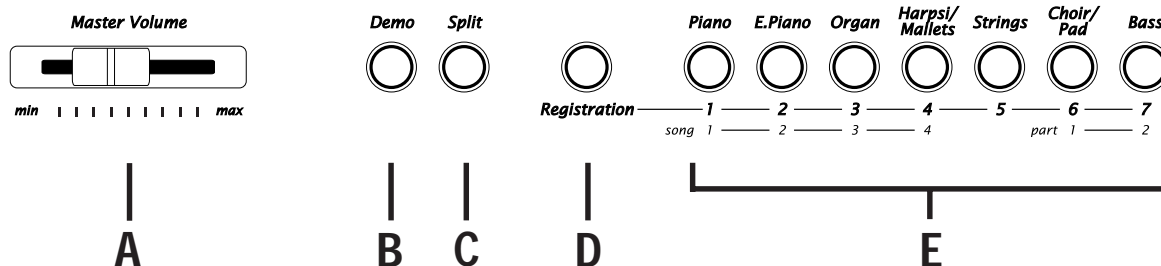
## Pulsante dei Suoni (E)

Selezionate lo strumento preferito premendo il pulsante relativo. Il modello ES3 ha tre (quattro per l'ES5) variazioni di suono per ogni pulsante corrispondente. Quando un pulsante dei suoni viene premuto, il numero della variazione appare velocemente sul display. Ripremendo lo stesso pulsante, selezionerete la variazione successiva.

## Pulsante di Bilanciamento/Valore (F)

Abitualmente l'utilizzo di questo pulsante permette di passare dal suono in esecuzione a quello successivo o precedente tra quelli preregistrati e abbinati ai relativi sette pulsanti dei suoni. Quando lo strumento è in modo Dual o Split, questo pulsante consente il bilanciamento dei due suoni selezionati. Quando vengono variate le regolarizzazioni, questo pulsante diventa un pulsante di +/- . Quando il metronomo è in funzione questo pulsante consente di variare il tempo.

## Pannello Frontale



### **Pulsante degli Effetti (G)**

Premete questo pulsante se desiderate aggiungere un effetto. L'indicatore LED si accenderà quando l'effetto è inserito. Premere ancora il pulsante per uscire dalla funzione. L'effetto può essere variato. Per approfondimenti vi rimandiamo a pagina 13.

### **Pulsante dei Riverberi (H)**

Premete questo pulsante se desiderate aggiungere un riverbero. L'indicatore LED si accenderà quando il riverbero è inserito. Premere ancora il pulsante per uscire dalla funzione. Il riverbero può essere variato. Per approfondimenti vi rimandiamo a pagina 13.

### **Pulsante del Metronomo (Metronomo con ritmi solo per ES5) (I)**

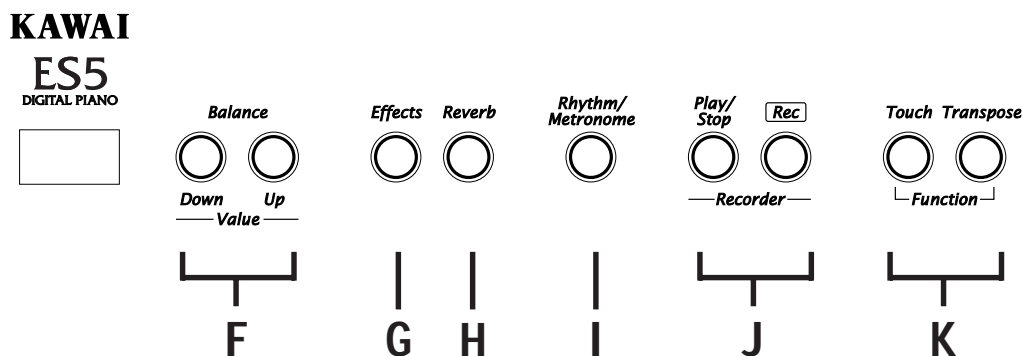
Premete questo pulsante per attivare il Metronomo. Ripremete per disattivarlo. Il battito (indicazione del tempo) può essere variato. Nel modello ES5 è possibile selezionare diversi ritmi. Per approfondimenti vi rimandiamo a pagina 16.

### **Pulsante del Registratore (J)**

Il registratore del Vostro KAWAI ES3/5 consente la registrazione e il playback di tre brani. Premete il tasto Play/Stop per avviare e/o interrompere il playback di una registrazione precedente. Per registrare un brano premete il tasto Rec.

### **Pulsanti delle Funzioni (K)**

Usate i tasti di questa sezione per selezionare il tipo di: risposta al tocco, trasposizione, controllo, funzioni MIDI o altre caratteristiche desiderate. Per approfondimenti vi rimandiamo a pagina 20.



[ES5]

### Prese di Ingresso ed Uscita MIDI (L)

Collegate il ES3/5 ad altri strumenti e componenti MIDI.

### Presse USB (M)

Questo pulsante consente la connessione ad un personal computer per lo scambio dei dati MIDI.

### Presse Pedale (N)

Collegate a questa presa il pedale F-1r in dotazione. Avete la possibilità di collegare anche un secondo pedale opzionale.

### Manopola Altoparlanti (O)

Questa manopola accende e spegne gli altoparlanti esterni.

### Presse Stereo Line In (P)

Collegare a questa presa un lettore CD etc, utilizzando un mini spinotto stereo.

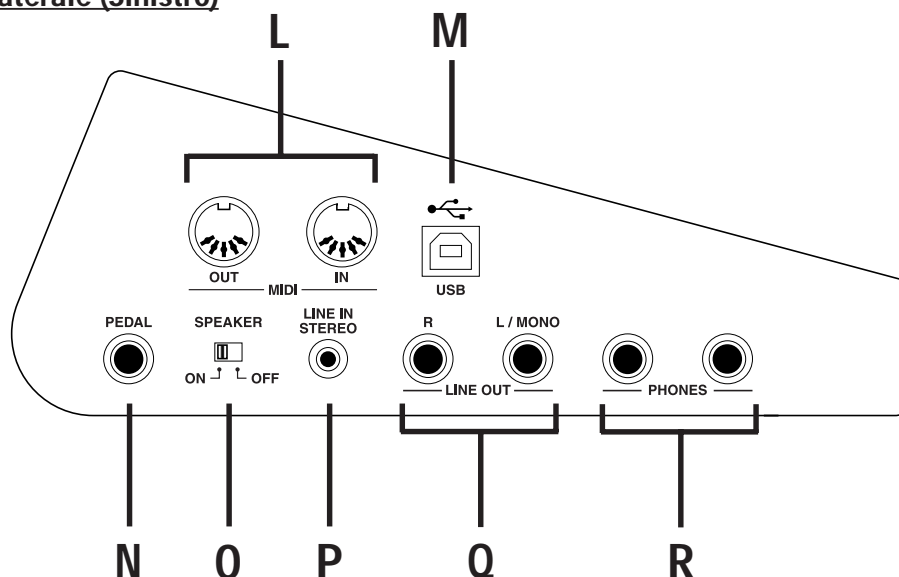
### Presse Line Out (Q)

Collegare a questa presa un amplificatore, un altoparlante o un registratore a cassette.

### Presse Uscita Cuffie (R)

Queste uscite consentono di collegare contemporaneamente due cuffie al pianoforte digitale ES3/5.

### Pannello laterale (Sinistro)



### **Pulsante di Accensione (S)**

Con questo pulsante si accende/spegne lo strumento. Ricordatevi di spegnere sempre lo strumento al termine del suo utilizzo.

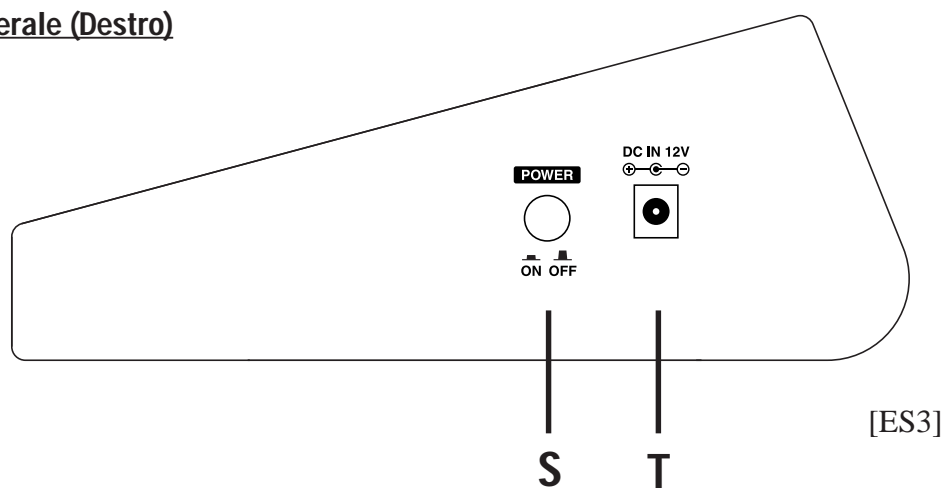
### **Preso per adattatore AC (ES3) / Presa per cavo elettrico (ES5) (T)**

Connettete questi cavi alle relative prese.

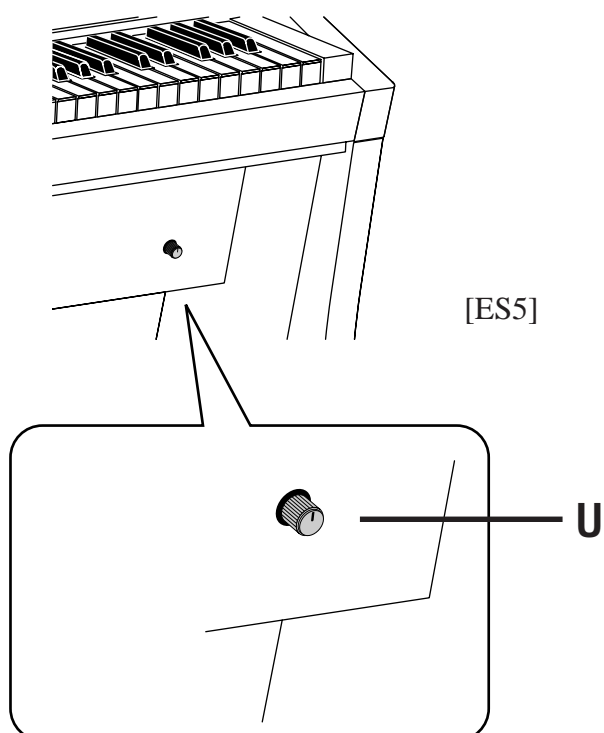
### **Manopola volume Woofer (solo per ES5) (U)**

Regola il volume dell'altoparlante Woofer.

### **Pannello laterale (Destro)**



### **Manopola volume Woofer**



# PER INIZIARE

---

## 1. OPERAZIONI ESSENZIALI

**(1) Premete il tasto di accensione.**

**(2) Regolazione del volume.**

Abbassate un tasto della tastiera e spostate il controllo a cursore per regolare il volume.

Utilizzate la manopola del volume Woofer, posta sulla parte destra del supporto, per regolare il volume di questo altoparlante. (solo per ES5)

**(3) Selezione di un suono**

Premete uno dei tasti Sound per sostituire il suono attuale con quello selezionato. Il corrispondente indicatore LED si illuminerà per indicare l'esattezza dell'operazione.

L'ES3 ha tre variazioni di suoni (l'ES5, quattro) assegnati ad ogni pulsante Sound. Quando uno dei pulsanti Sound viene pigiato, il numero della variazione appare sul display. Premendo nuovamente lo stesso pulsante si passerà alla variazione successiva.

**(4) Suonate il Digitale KAWAI ES3/5 e ascoltate i diversi suoni disponibili.**

**(5) Demo**

[ES3]

L'ES3 dispone di 19 brani dimostrativi. Premete il pulsante Demo per attivare la demo Concert Grand. Se desiderate ascoltare un altro brano dimostrativo, premete il pulsante Sound desiderato mentre la demo sta suonando. Premete nuovamente Demo per uscire dalla funzione

[ES5]

L'ES5 dispone di una demo base e altre 23 preinserite che renderanno più piacevole l'ascolto. Premete il pulsante per avviare la demo base. Quando termina, inizieranno automaticamente le demo della categoria Pianoforte. Dopo le demo di questa categoria, l'ES5 suonerà tutte le altre, una alla volta, in ordine consecutivo. Per selezionare una demo specifica, premete il pulsante del suono preferito mentre la demo sta suonando. Per uscire dalla funzione ripremete il pulsante demo.

**(4) Dual**

Questa funzione dà la possibilità di sovrapporre due suoni preregistrati per crearne uno più complesso. Per sovrapporre due suoni, selezionate il primo e, tenendo premuto il pulsante Sound, selezionate il secondo suono. Se desiderate sovrapporre due suoni assegnati allo stesso pulsante Sound, selezionate il primo e, mentre tenete premuto quel pulsante, usate il pulsante Value +/- per selezionare il secondo suono. Regolate il volume dei due suoni utilizzando il pulsante Balance. Il bilanciamento di default è 5-5.

**NOTA:**

Quando la funzione Dual è attiva la polifonia dello strumento si riduce a 32 note.

## (5) Split

La funzione split divide la tastiera in due sezioni, superiore e inferiore, e vi consente di suonare ciascuna parte con un suono diverso. Selezionate prima il suono desiderato nella sezione superiore, quindi, mentre tenete premuto il pulsante Split, selezionate il suono nella sezione inferiore. L'indicatore a LED per il suono inferiore comincia a lampeggiare. Per regolare il bilanciamento del volume dei due suoni utilizzate il pulsante Balance.

## (6) Effects

L'aggiunta di un effetto al suono accentua la qualità timbrica e migliora il realismo acustico. I digitali ES3/5 dispongono di sette diversi tipi di effetti.

Per attivare la funzione Effetti premete il relativo pulsante. L'indicatore a LED si accenderà. Premete nuovamente il pulsante Effetti per disattivare la funzione.

Per variare il tipo di effetto, usate il pulsante Value tenendo premuto il pulsante Effetti. Sul display LED apparirà un'abbreviazione.



Chorus

### **CORO (CHORUS)**

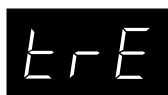
Questo effetto simula il ricco carattere di un coro vocale o di una orchestra d'archi, sovrapponendo al suono originale una versione leggermente discordante per arricchirlo.



Delay 1

### **ECO (DELAY)**

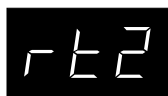
Questo effetto aggiunge degli echi al suono. Sono disponibili tre tipi di echi (1-3), ciascuno con una lunghezza diversa.



Tremolo

### **TREMOLO**

Questo effetto di tipo vibrato viene usato principalmente con il vibrafono. L'effetto TREMOLO viene aggiunto al suono del vibrafono.



Rotary 2

### **ROTARY (LESLIE)**

Questo effetto simula il suono della cassa Rotary Speaker usata comunemente con gli organi elettronici. Questo effetto ha due velocità la nr.1 normale e la nr.2 più veloce. La velocità può essere cambiata da SLOW a FAST premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti Value. Anche il pedale F-2r viene usato per variare la velocità.

## (7) Riverberi

Il riverbero viene aggiunto al suono, simulando l'ambiente acustico di una sala da recital, palcoscenico o sala da concerto. Sono disponibili tre tipi di riverbero: Stanza (Room), Palcoscenico (Stage), Sala da concerto (Hall) ( elencati nell'ordine dell'entità del riverbero). Per cambiare il tipo di riverbero, usate i tasti Value mantenendo allo stesso tempo premuto il tasto Reverb. Il display a LED mostra una abbreviazione.



Room



Stage



Hall

## **(8) EQ**

EQ varia totalmente le caratteristiche del suono del piano ES3/5. Esistono tre tipi di EQ predefiniti. Per variare il tipo di EQ, premete il pulsante Reverb tenendo pigiati i pulsanti Touch e Transpose. Il display LED mostrerà alternativamente "Eq" ed il numero di EQ. Usate il pulsante Value per selezionare l'EQ desiderato.

	ES3	ES5
EQ 1	da usarsi preferibilmente quando si suona in piccoli ambienti chiusi. Suonando in cuffia, l'effetto espansione si attiva automaticamente.	da usarsi preferibilmente quando si suona in piccoli ambienti chiusi. E' anche raccomandato quando l'ES5 viene usato collegato ad altoparlanti esterni o per registrare. Suonando in cuffia, l'effetto espansione si attiva automaticamente.
EQ 2	quando si suona di fronte ad una parete. Suonando in cuffia, l'effetto espansione si attiva con una frequenza superiore.	
EQ 3	quando si suona utilizzando altoparlanti esterni o durante una registrazione. Suonando in cuffia, l'effetto espansione non si attiva.	Raccomandato quando si utilizza l'ES5 senza supporto. Suonando in cuffia, l'effetto espansione non si attiva.

Le regolazioni EQ sono globali per tutti i suoni preregistrati. Non è possibile avere regolazioni individuali per ogni suono.

## **2. TRASPOSIZIONE**

La funzione di trasposizione vi consente di alzare o abbassare la chiave del pianoforte in semitoni. Ciò è particolarmente utile quando avete imparato un brano in una chiave e dovete suonarlo in un'altra. Con la funzione di trasposizione potete suonare un brano nella sua chiave originale e ascoltarlo in un'altra chiave.

(1) Premete e mantenete premuto il tasto Transpose. Il display LED vi indicherà la situazione in quel momento. Il valore è sempre 0 al momento dell'accensione.

(2) Mentre tenete premuto il tasto Transpose, usate Value o la tastiera da C2 a C4 per specificare il valore di trasposizione. Il display LED vi indicherà numericamente di quanti semitoni avete alzato o abbassato la chiave del pianoforte. Es.: -5 indica una trasposizione di 5 semitoni più bassa. 0 indica che non è stata effettuata alcuna trasposizione

(3) La trasposizione del pianoforte può essere di 12 semitoni più alta o di 12 semitoni più bassa.

(4) Premendo nuovamente il tasto Transpose uscirete dalla funzione. La funzione Transpose mantiene in memoria i valori assegnati sino a che lo strumento rimane acceso.

## **3. RISPOSTA AL TOCCO**

Il tasto Touch serve a selezionare una sensibilità di tocco della tastiera diversa da quella di tocco

standard di un pianoforte acustico. Potete selezionare una delle seguenti cinque regolazioni diverse nella sensibilità: LEGGERA 1/2, PESANTE 1/2 e DISATTIVATA.



#### **LEGGERA**

Viene prodotto un volume più forte anche suonando con un tocco leggero. Light 2 è più leggero di Light 1.



#### **PESANTE**

Richiede un tocco più pesante per produrre un volume forte. Heavy 2 è più pesante di Heavy 1.



#### **DISATTIVATA**

Viene prodotto un volume costante indipendentemente dalla forza con cui si premono i tasti. Questa regolazione è adatta ai suoni che hanno una gamma dinamica fissa, come l'organo e il clavicembalo.

(1) Per selezionare un tocco diverso dallo standard premete il pulsante Touch. L'indicatore LED della Risposta al Tocco indicherà che lo strumento ora permette una diversa sensibilità di tocco.

(2) Per cambiare il tipo di tocco, usate i tasti Value mantenendo allo stesso tempo premuto il tasto Touch.

(3) Per tornare alla regolazione del tocco normale, premete di nuovo il tasto Touch.

#### **NOTA:**

La selezione del tocco è globale per tutti i toni predefiniti. Non è possibile avere una regolazione individuale per ciascun tono. Quando si spegne lo strumento, la regolazione torna a quella normale.

LIGHT e HEAVY non rappresentano il peso fisico dei tasti. Esse sono regolazioni che agiscono sulla sensibilità dei tasti, che determina il livello del volume in risposta al movimento dei tasti.

## **4. REGISTRAZIONE**

La Registrazione è un'installazione che ricorda la maggior parte delle regolazioni sul pannello, quali la selezione di un suono, il settaggio di un effetto, tale che vi permette di richiamarli con il semplice tocco di un pulsante.

(1) Per memorizzare le installazioni di pannello attive al momento mantenete premuto il pulsante Registration e premete uno qualsiasi dei pulsanti relativi ai suoni dal 1 al 7 per selezionare dove allocare la nuova registrazione. Continuate a tenere premuti entrambi i pulsanti sino a che non sentirete un click. Questo suono indica che la vostra registrazione è stata salvata nell'allocazione scelta.

(2) Per richiamare una registrazione, premete innanzi tutto il pulsante Registration ed assicuratevi che il LED sia acceso. Quindi premete uno dei pulsanti dei suoni da 1 a 7 per selezionare la registrazione desiderata.

# FUNZIONI DI REGISTRAZIONE DIGITALE

---

## 1. LA FUNZIONE REGISTRAZIONE

(1) Premete il tasto Rec. Il KAWAI ES3/5 sarà pronto per registrare una vostra esecuzione. Per annullare la registrazione premete il tasto Rec una seconda volta.

(2) La registrazione verrà avviata automaticamente nel momento in cui la vostra esecuzione avrà inizio. Per avviare la registrazione in modo manuale, premete il tasto Play/Stop.

(3) Al termine della registrazione premete il tasto Play/Stop.

### NOTA:

La registrazione di un secondo brano tramite la procedura appena descritta, cancellerà la registrazione precedente. Per registrare un secondo brano e conservare una registrazione precedente fate riferimento alla prossima sezione.

### METRONOMO/SELEZIONE TEMPO E RITMO

La funzione metronomo nel ES3/5 vi può aiutare nella registrazione di un brano. I battiti del metronomo non vengono registrati.

(1) Per attivare questa funzione premete il tasto Metronomo. Avete la possibilità di variarne il battito. Il piano ES3/5 dispone di cinque varianti di battito: 1, 2/4, 3/4, 4/4 e 6/8. Tenete premuto il pulsante Metronomo e selezionate il battito desiderato (indicatore del tempo) usando il pulsante Value.

(2) L'ES5 dispone di ulteriori 100 ritmi. Tenete premuto il pulsante Value Up mentre premete il pulsante Rhythm Metronome. Il numero del ritmo selezionato apparirà sul display LED.

(3) Per regolare il tempo, usate il pulsante Value mentre il metronomo è in funzione. Il tempo apparirà sul display LED.

(4) Per uscire da questa funzione premere il tasto Metronomo.

### METRONOMO/REGOLAZIONE DEL VOLUME

Potete regolare il volume del metronomo in una fascia dal 1 al 10 come segue:

(1) Premete il pulsante Metronomo tenendo pigiati i pulsanti Touch e Transpose. L'indicatore LED lampeggerà indicando alternativamente "VoL" ed il livello del volume.

(2) Usate il pulsante Value per regolare il volume. Per uscire dalla funzione premete sia Touche che Transpose.

## **2. PLAY BACK DI UN BRANO**

(1) Premete il pulsante Play/Stop. Il brano verrà trasmesso nella stessa tonalità in cui è stato registrato.

(2) Premete ancora una volta il pulsante Play/Stop per uscire da play back. Non effettuando questa operazione la trasmissione del brano finirà automaticamente al termine dello stesso.

Potete regolare il tempo del play back. Prima di premere Play/Stop attivate la stessa procedura relativa alla regolazione del tempo del Metronomo. (punto 3 della sezione precedente). Quando avrete il risultato desiderato, disattivate il metronomo e premete Play/Stop.

## **3. ALTRE FUNZIONI DI REGISTRAZIONE/PLAYBACK**

### **REGISTRAZIONE DI PIU' BRANI**

Il KAWAI ES3/5 Vi consente di registrare e mantenere in memoria un massimo di tre brani (Song). La procedura per abilitare la registrazione della Song No. 2 è la seguente:

(1) Tenete pigiato il tasto Rec e premete il tasto E.Piano (brano 2). Il LED lampeggerà indicando il numero del brano. Il piano è pronto per la registrazione del brano nr.2. Per annullare la procedura di registrazione, premete il tasto Rec una seconda volta.

(2) La registrazione verrà avviata automaticamente nel momento in cui la Vostra esecuzione avrà inizio. Per avviare la registrazione in modo manuale, premete il tasto Play/Stop.

(3) Al termine della registrazione premete il tasto Play/Stop.

(4) Premete il tasto Play/Stop: inizierà il play back del brano nr.2.

(5) Se desiderate ascoltare il brano nr.1 mantenete premuto il tasto Play/Stop e premete il tasto Piano (brano 1). Rilasciando Play/Stop inizierà il play back del brano 1.

### **REGISTRAZIONE/PLAYBACK SEPARATI DELLA MANO SINISTRA E DELLA MANO DESTRA**

Il KAWAI ES3/5 Vi consente di registrare le singole parti per la mano destra o sinistra ed effettuarne il Playback sia separatamente che simultaneamente. Questa funzione può essere utilizzata in diversi modi. Potrete, per esempio, avviare il Playback di una registrazione di una parte registrata con la sinistra e esercitarvi nello studio della parte per la mano destra sulla tastiera. Oppure, registrare la parte della melodia di un brano, mentre riascoltate l'accompagnamento registrato in precedenza.

(1) Tenete pigiato il tasto Rec e premete il tasto Organ per selezionare il brano 3. La traccia 1 del Brano 3 verrà selezionata e il KAWAI ES3/5 sarà pronto per registrare. Per annullare la procedura di registrazione, premete il tasto Rec una seconda volta.

(2) Suonate la parte per la mano sinistra. All'inizio dell'esecuzione la registrazione verrà avviata automaticamente. Per avviare la registrazione in modo manuale, premete il tasto Play/Stop.

(3) Al termine della registrazione della parte premete il tasto Play/Stop.

(4) Per riascoltare la parte appena registrata premete il tasto Play/Stop. La parte per la mano sinistra che avete registrato (Traccia 1 del Brano 3) verrà immessa in Playback. Potrete ora esercitarvi con la parte per la mano destra mentre ascoltate la parte registrata.

(5) Provate ora a registrare la melodia assegnata alla mano destra mentre ascoltate la parte per la mano sinistra registrata in precedenza. Tenete pigiato il tasto Rec e premete il tasto (della Traccia 2) corrispondente al suono Bass. Il LED della Traccia 1 (corrispondente al suono Choir/Pad) si attiverà e il LED della Traccia 2 inizierà a lampeggiare per indicare che il KAWAI ES3/5, è ora pronto per la registrazione sulla traccia selezionata. Per annullare la registrazione premete il tasto Rec una seconda volta.

(6) Suonate la parte da registrare. Il playback della Traccia 1 (registrata precedentemente) verrà avviata nel momento in cui inizierete l'esecuzione (e registrazione) della parte per la mano destra. Nel caso in cui la parte da registrare non inizi sul primo tempo della brano ma dopo l'entrata della parte pre-registrata, avviate la registrazione manualmente premendo il tasto Play/Stop.

(7) Al termine della registrazione della parte premete il tasto Play/Stop una seconda volta.

#### **PLAYBACK SEPARATO DELLE TRACCE.**

Le Tracce, registrate con la procedura appena esposta, possono essere riascoltate insieme o separatamente. L'esempio seguente indica la procedura da seguire per il Playback separato della Traccia 2.

(1) Tenete pigiato il tasto Play/Stop e premete contemporaneamente uno dei tre tasti di selezione per richiamare la Song desiderata. (Piano/Song 1, E.Piano/Song 2, Organ/Song 3, Harpsi/Mallets/Song 4).

(2) Tenete pigiato il tasto Play/Stop e premete il tasto Choir/Pad/Traccia 1. Il LED del tasto Choir/Pad/Traccia 1 verrà disattivato. Se desiderate riattivare la Traccia 1 premete il tasto Choir/Pad/Traccia 1 una seconda volta.

(3) Rilasciate i due tasti e la Traccia 2 verrà avviata al Playback. Per attivare/disattivare la Traccia 2, utilizzate la stessa procedura sopra indicata usando il pulsante Bass/Traccia2

## **4. CANCELLARE UNA TRACCIA O UN BRANO**

La seguente procedura Vi consente di cancellare una traccia o un brano non correttamente registrato o che comunque non desiderate mantenere nella memoria del vostro KAWAI ES3/5.

(1) Premete i tasti Play/Stop e Rec contemporaneamente.

(2) I LED corrispondenti ai Brani e le Tracce registrate si attiveranno.

Tenete pigiati i tasti Play/Stop e Rec e premete il tasto corrispondente alla Song che desiderate cancellare.

(3) Tenendo pigiati sia Play/Stop che Rec, premete il pulsante relativo alla parte che volete cancellare e spegnete la relativa spia LED.

Per cancellare più di una Traccia o un Brano, ripetete la procedura dal punto (1) al (3).

**NOTA:**

La capacità di memoria del KAWAI ES3/5, è di circa 10000 note. In caso di saturazione della memoria in fase di registrazione questa verrà interrotta. Tuttavia tutte le note registrate prima dell'interruzione verranno ritenute dalla memoria del registratore.

La registrazione resterà salvata nella memoria anche dopo avero spento lo strumento.

Potrete cancellare tutti i Brani e Tracce (RESET) registrate sul KAWAI ES3/5, tenendo pigiati i tasti Play/Stop e Rec mentre spegnete e riaccendete il pianoforte.

# ALTRE FUNZIONI

Il piano ES3/5 vi dà la possibilità di usufruire di altre funzioni grazie al programma Function Mode. Per attivarlo premete contemporaneamente i pulsanti Touch e Transpose. Il LED lampeggerà. Mentre mantenete premuti Touch e Traspose, premete l'appropriato pulsante Sound per selezionare la funzione che volete editare. Ad ogni pulsante sono assegnate due funzioni come più sotto indicate. Premete ancora lo stesso pulsante Sound per selezionare un'altra funzione. Per uscire dal programma ripremere entrambi i tasti Touch e Transpose.

	Funzione	Display	Pag.	Funzione	Display	Pag.
Piano	Brilliance	brl	20	MIDI ch	Chn	24
E.Piano	Tuning	tun	20	Program #	Pgn	24
Organ	Voicing	vic	21	Local Control	Lcl	25
Harpsi/Mallets	Symp. Reso.	srE	21	Trans. Prg On/Off	Pgn	25
Strings	Temperament	tnP	22	Multi-Timbre	nlE	25
Choir/Pad	Memory Backup	nen	24	Channel Mute	-	26
Bass	Lower Octave	LoE	24	Lower Pdl On/Off	LPd	26

## 1. Brilliance

Questa funzione vi consente di regolare la brillantezza dei suoni predefiniti.



Premete il pulsante Piano per selezionare la funzione e usate i tasti Value per cambiare il valore secondo l'entità desiderata. Il display LED mostra la regolazione di Brilliance con un numero. "0" indica la regolazione standard. Brilliance può essere regolata da -10 a +10. Le regolazioni più producono una tonalità più chiara e quelle meno una tonalità più dolce.

Le regolazioni Brilliance sono globali per tutte le tonalità preregolate. Non è possibile avere regolazioni individuali per ciascuna tonalità.

## 2. Accordatura

L'accordatura vi consente di regolare il tono del pianoforte. Potrebbe essere necessario regolare l'accordatura quando suonate altri strumenti.



Premete il pulsante E.Piano per selezionare la funzione e usate il tasto Value per regolare l'accordatura. Il tono dell'accordatura può essere sentito. Il display LED mostra l'altezza del suono per "la" in Hz (Hertz). Per esempio: 40.0m per 440.0Hz. La gamma di regolazione si estende da 427,0 a 453,0 Hz. Il valore predefinito in fabbrica è quello dello standard moderno la = 440.0 Hz.

### 3. Intonazione

L'intonazione è una tecnica usata dai tecnici del pianoforte per formare il carattere del suono di un pianoforte. La funzione Intonazione vi consente di cambiare la qualità del tono del pianoforte ES scegliendone uno tra quattro disponibili.

**Bright** Produce una tonalità più chiara su tutta la gamma dinamica.

**Dynamic** La tonalità cambia drasticamente da dolce a chiara quando suonate.

**Mellow** Produce una tonalità più dolce su tutta la gamma dinamica.

**Normal** Produce il timbro normale di un pianoforte acustico su tutta la gamma dinamica. Questo è il valore predefinito.

Premete il pulsante Organ per selezionare la funzione e usate il tasto Value per selezionare il tipo di intonazione desiderato. Il display LED indicherà l'intonazione selezionata.

La selezione intonazione è globale per tutte le tonalità predefinite. Non è possibile avere regolazioni individuali per ciascuna tonalità.

#### NOTA:

Anche se la funzione intonazione è una tecnica per ottimizzare il tono di un pianoforte acustico, questa funzione può essere usata con tutti i suoni del pianoforte ES.

### 4. Risonanza Simpatica

Quando si schiaccia il pedale del forte di un pianoforte acustico, tutti gli smorzatori si sollevano permettendo alle corde di vibrare liberamente. Quando si suona con il pianoforte una nota o un accordo con il pedale del forte schiacciato, non solo le corde delle note suonate vibrano, ma vibrano anche altre corde in risonanza di simpatia. La funzione Risonanza Simpatica simula questo fenomeno. Potete selezionare tre livelli di risonanza.

**Off** Nessuna risonanza.

**Normal** Simula le caratteristiche naturali di risonanza di un pianoforte acustico.

**Deep** Produce una risonanza più intensa.



Premete il pulsante Harpsi/Mallets per selezionare la funzione e usate il tasto Value per selezionare la regolazione desiderata.

## 5. Temperamento

Oltre al temperamento equabile (standard moderno), il pianoforte ES offre anche l'accesso immediato ai temperamenti popolari durante i periodi del Rinascimento e del Barocco. Potrebbe essere interessante ed educativo provare alcuni temperamenti diversi, anche se oggi domina il temperamento equabile.



Premete il pulsante Strings per selezionare la funzione e usate i tasti Value per selezionare il temperamento desiderato. Il display LED mostra il tipo di temperamento correntemente selezionato.

### BREVE SPIEGAZIONE DEI TEMPERAMENTI

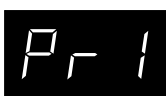


#### **EQUAL TEMPERAMENT (PIANO ONLY)**

Questo è il temperamento di default. Se viene selezionato il suono di un pianoforte l'accordatura è quella del pianoforte acusto (Equal Temperament). Se viene selezionato un altro suono l'accordatura sarà Equal (Flat). Maggiori dettagli su Equal Temperament and Equal Temperament Flat sono disponibili nelle successive pagine di questa sezione.

#### **NOTA:**

Se il suono del pianoforte viene usato in sovrapposizione con un qualsiasi altro suono, entrambe i suoni avranno un'accordatura Equale Temperament (Stretched).



#### **TEMPERAMENTO PURO MERSENNE**

Questo temperamento, che elimina la dissonanza delle terze e quinte, è ancora popolare per la musica corale grazie alla sua perfetta armonia.



Con questo temperamento, dovete essere consapevoli della chiave in cui state suonando. Qualsiasi modulazione della chiave causa dissonanza. Quando suonate una musica in una chiave particolare, dovete anche farla corrispondere alla chiave del temperamento.



#### **TEMPERAMENTO PITAGORICO**

Questo temperamento, che impiega rapporti matematici per eliminare la dissonanza delle quinte, ha un uso molto limitato con gli accordi, ma produce line melodiche molto caratteristiche.



### TEMPERAMENTO MEDIO

Questo temperamento, che impiega un tono medio tra un intero tono maggiore e minore per eliminare la dissonanza delle terze, era stato inventato per eliminare la mancanza delle consonanze provate con certe quinte per il temperamento puro Mersenne. Esso produce accordi più belli di quelli con il temperamento equabile.



### TEMPERAMENTO WERCKMEISTER III, TEMPERAMENTO KIRNBERGER III

Questi due temperamenti sono situati tra i temperamenti medio e pitagorico. Per la musica con pochi accidenti, questo temperamento produce i bellissimi accordi del tono medio ma, con l'aumento degli accidenti, il temperamento produce le melodie caratteristiche del temperamento pitagorico. Esso viene usato principalmente per la musica classica scritta nell'Era Barocca per far rivivere le caratteristiche originali.



### EQUAL TEMPERAMENT (FLAT)

Si tratta di un temperamento che divide la scala in 12 semitoni uguali. Ciò produce lo stesso intervallo di accordo in tutte le 12 chiavi ed ha il vantaggio di produrre senza limiti la modulazione della chiave. Comunque la tonalità di ogni chiave perde di caratteristica e nessun accordo è in pura consonanza.



### EQUAL TEMPERAMENT

Si tratta del temperamento per pianoforte più conosciuto. L'udito di una persona è irregolare e non possiede, in presenza di alte e basse frequenze, la stessa capacità ricettiva che mostra in quelle medie. L'accordatura di questo temperamento è estesa in modo tale che l'orecchio umano ne percepisca il suono in maniera naturale. Questo Equal Temperament è una variazione pratica del precedente che era stato inventato su basi matematiche.



La modulazione illimitata della chiave è divenuta disponibile soltanto dopo l'invenzione del temperamento equabile. Quando usate un temperamento, oltre all'Equal, dovete scegliere con molta attenzione la chiave in cui suonare. Per esempio se il brano che state per suonare è in re maggiore scegliete il re come chiave di temperamento premendo un qualsiasi tasto di re. Il display LED mostra l'indicazione della chiave correntemente selezionata. Premete contemporaneamente Touch e Transpose per uscire dalla funzione "Modo" prima di iniziare a suonare

#### NOTA:

Tenete presente che il cambiamento della chiave del temperamento cambia soltanto il "bilanciamento" dell'accordatura, e che il tono della tastiera rimane immutato. Per cambiare il tono dell'intera tastiera, usate il controllo Tuning o Transpose.

## 6. Memoria

Determina se il pianoforte ES ricorda o meno le regolazioni definibili dall'utente. Una volta che sono state scritte nella memoria, le regolazioni salvate vengono richiamate ogni volta che si accende il pianoforte.



Premete il pulsante Choir/Pad per selezionare la funzione e usate il pulsante Value per scegliere “User” o “Restore”. Quindi premete il pulsante Rec per fissare la funzione. Il display LED mostrerà brevemente WRT a conferma che il backup della memoria è stato effettuato.

## 7. Innalzamento dell'Ottava Inferiore

Questa funzione permette di innalzare di una, due o tre ottave l'ottava della parte inferiore mentre utilizzate la funzione Split.



Premete il pulsante Bass per selezionare la funzione e usate il pulsante Value per scegliere il range di innalzamento desiderato. Il display LED indicherà di quanto è stata innalzata l'ottava inferiore. Il range va da 0 a 3.

## 8. Canale di Trasmissione e Ricezione MIDI (MIDI Channel)

Determina su quale canale MIDI il pianoforte ES scambia le informazioni con uno strumento MIDI esterno o un personal computer.



Premete il pulsante Piano per selezionare la funzione e usate i pulsanti Value per selezionare il numero desiderato. Il display LED mostra il numero del canale correntemente selezionato.

Per poter scambiare informazioni MIDI con altro strumento MIDI, dovete innanzitutto programmare ambedue gli strumenti sullo stesso canale.

Al momento dell'accensione dello strumento, l'ES3/5 seleziona sempre “ON1” che significa “omni acceso, canale1”. Quando variate il canale, la gamma va da 1 a 16, omni si disattiva automaticamente.

## 9. Numero di Cambiamento Programma (Send PGM#)

Questa funzione consente all'ES3/5 di trasmettere il numero di cambiamento programma oltre i 21 (per ES3) o 28 (per ES5) numeri predefiniti trasmessi con il pulsante Sound. Usando questa funzione, potete inviare qualsiasi numero da 1 a 128.



Premete il pulsante E.Piano per selezionare la funzione “Transmitting Program Change Number” e usate Value per selezionare il numero desiderato. Il display LED mostra il numero del cambiamento del programma. Per inviare un numero di cambiamento del programma, premete simultaneamente entrambi i tasti Value.

## 10. Attivazione/Disattivazione Controllo Locale (Local Control)

Determina se il suono del pianoforte ES viene riprodotto dalla tastiera del pianoforte (“Attivazione”), oppure soltanto dallo strumento MIDI esterno (“Disattivazione”).

La tastiera del pianoforte trasmette a uno strumento midi esterno o personal computer anche se il controllo locale è disattivato.



Premete il pulsante Organ per selezionare la funzione e usate i tasti Value per attivarla e disattivarla. Il display LED mostra se Local Control è attivato o disattivato.

## 11. Attivazione/Disattivazione Cambiamento Programma di Trasmissione (Transmit PGM)

Determina se il pianoforte ES trasmette o meno le informazioni di cambiamento del programma quando si premono i tasti selezioni suoni. Quando questa funzione è attivata, premendo i tasti selezioni suoni si inviano i numeri di cambiamento del programma come elencato a pag. 29.



Premete il pulsante Harpsi/Mallets per selezionare la funzione e usate i tasti Value per attivarla e disattivarla. Il display LED mostra se il numero del cambiamento del programma viene trasmesso o meno.

Al momento dell'accensione dello strumento, la funzione Transmit Program change On/Off è sempre attiva.

## 12. Modo Multitimbro (Multi-Timbre)

Il multitimbro è la capacità MIDI che consente allo strumento di ricevere i dati simultaneamente in più di un canale. Ciò permette al pianoforte ES di suonare diverse parti musicali con suoni diversi.

### **Multitimbro On**

Questa è una impostazione multitimbro aperta. Potete attivare e disattivare i canali MIDI individuali e assegnare qualsiasi numero di programma a qualsiasi canale nel modo desiderato.

### Multitimbro Off

Disattiva la capacità multitimbro. Quando si riceve un segnale MIDI, diventa attivo soltanto un canale MIDI e si sente soltanto il suono predefinito correntemente selezionato.



Premete il pulsante Strings per attivare la funzione e usate i tasti Value per selezionare il modo display. Il display LED mostra il modo multitimbro selezionato.

Al momento dell'accensione dello strumento, la funzione multitimbro è sempre disattivata.

## 13. Esclusione dei Canali (Channel Mute)

Questa funzione determina, quando Multi-Timbral è attivo, quali canali MIDI sono aperti alla ricezione. Potete attivare o disattivare individualmente ciascuno dei 16 canali.



Channel 1

Premete il pulsante Choir/Pad per selezionare la funzione e premete uno dei sedici tasti bianchi all'estrema sinistra per selezionare il canale desiderato. Quindi usate i pulsanti Value per l'attivazione o la disattivazione dello stesso.

### NOTA:

La funzione "Channel Mute" non è disponibile se Multi-Timbral è disattivato.

## 14. Attivazione/Disattivazione del Pedale del Forte

Questa funzione determina se il pedale del forte è attivo per i suoni bassi quando si trova in modo Split. La programmazione di fabbrica è Off che significa che il pedale non è attivo per i suoni bassi.



Premete il pulsante Bass per selezionare la funzione e usate il tasto Value per attivarlo o disattivarlo. Il display LED indica se la funzione Lower Pedal è attiva o disattiva.

## RIPRISTINO IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Per ritornare alle impostazioni di fabbrica, spegnete lo strumento e riaccendete ancora tenendo premuti contemporaneamente Touch e Transpose.

# MIDI

---

Il termine MIDI è acronimo per Musical Instrument Digital Interface, uno standard internazionale per la trasmissione e ricezione di dati tra strumenti elettronici.

Il KAWAI ES3/5 viene fornito con due porte di collegamento MIDI: Jack MIDI IN e Jack MIDI OUT. Il collegamento con queste porte viene effettuato tramite appositi cavi provvisti di connettori a 5 pin.

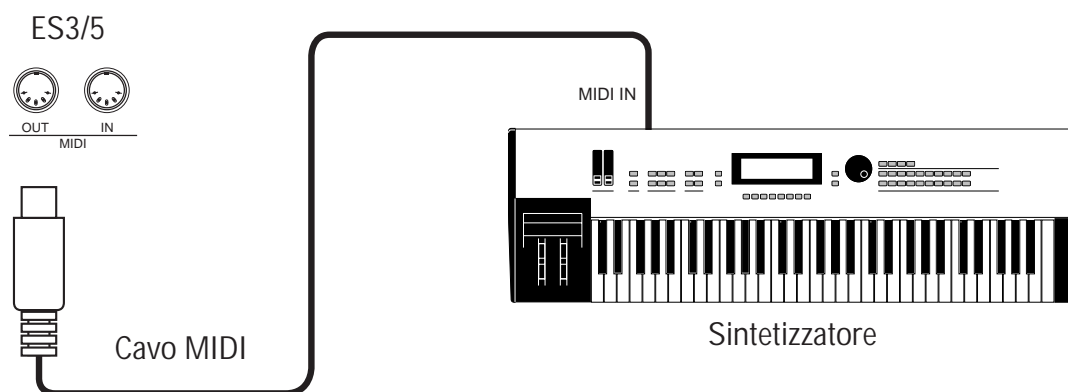
Il Jack MIDI IN viene usato per ricevere dati.

Il Jack MIDI OUT viene usato per trasmettere dati.

## ESEMPI DI COLLEGAMENTI MIDI

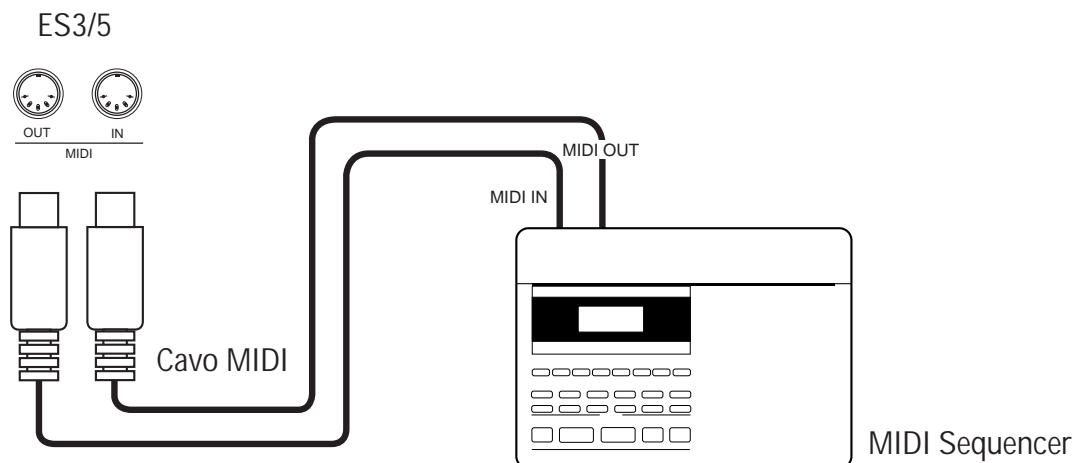
### (1) Collegamento con una seconda tastiera MIDI compatibile o modulo di generazione suoni

Nel collegamento illustrato in figura, i dati MIDI vengono inviati a un secondo strumento invariati. In questo caso è possibile combinare i suoni emessi dal KAWAI ES3/5 con quelli dell'altro strumento.



### (2) Collegamento con un Sequencer esterno e Modulo di Generazione Suoni

Dopo aver connesso, come indicato nell'illustrazione, potete registrare su sequencer un brano suonato con il ES3/5, e usare i toni del ES3/5 (tipo il piano, harpsichord e vibraphone, ecc) controllati dalla funzione per creare una registrazione MIDI multi-stratificata.



# USB

Utilizzando un cavo USB è possibile connettere l'ES3/5 ad un Personal Computer per lo scambio di dati MIDI. E' necessario installare un driver sul computer.

[per Windows XP/Me]

Un driver USB standard è già installato sul computer. Non è quindi necessario installare un nuovo driver.

[per Windows 2000/98SE]

E' necessario installare l'apposito driver sul computer. Visitate il sito KAWAI al seguente indirizzo:<http://www.Kawai.co.jp/english/Download1.html> e scaricate il programma.

[per Macintosh]

Attualmente non disponiamo di driver USB per computers Macintosh. Vogliate utilizzare appropriati interfaccia MIDI e cavi MIDI quando connettete l'ES3/5 ad un computer Macintosh.

## **NOTA:**

Quando sia le prese MIDI che la presa USB sono connesse, USB è prioritario.

Connettete innanzitutto il cavo USB all'ES3/5 e solo dopo questa operazione accendete lo strumento. Con questo tipo di connessione potrebbe essere necessario un pò di tempo per iniziare la comunicazione. Se la comunicazione via USB è instabile con la connessione via USB, connettete direttamente il cavo USB alla corrispondente porta del computer.

Accendere/Spegnere l'ES3/5 o disconnettere il cavo USB può causare instabilità di comunicazione se sono in corso le seguenti operazioni:

- Installazione del driver USB
- Inizializzazione del PC
- Applicazioni MIDI in corso
- Comunicazione in corso con il PC
- Il PC è in fase di salvataggio

\* Per qualsiasi problema di comunicazione USB, consultate il manuale d'istruzione del personal computer e controllatene le programmazioni.

\* La tavola di conversione USB-MIDI, TID10000934, utilizzata nell'ES3/5 è omologata per mostrare il logo USB. Il logo USB può essere usato solo per prodotti approvati dal testo USB-IF (USB-Implements Forum Inc.)

\* Windows è il marchio registrato della Microsoft Corporation.

\* Macintosh è il marchio registrato della Apple Computer Inc.

# Mappa dei Numeri per Cambio Programma

Suoni	Modo Multitimbro				
	Off		On		
	Prog # (ES3)	Prog # (ES5)	Bank MSB	Bank LSB	Prog #
Concert Grand	1	1	121	0	1
Mellow Grand	2	2	121	2	1
Modern Piano	3	3	121	0	2
Rock Piano *	-	4	121	1	2
Classic E.Piano	4	5	121	0	5
60's E.Piano	5	6	121	3	5
Modern E.P.	6	7	121	0	6
Legend E.P. *	-	8	121	3	6
Jazz Organ	7	9	121	0	18
Drawbar Organ	8	10	121	0	17
Church Organ	9	11	121	0	20
Diapason *	-	12	121	2	20
Harpsichord	10	13	121	0	7
Clavi	11	14	121	0	8
Vibraphone	12	15	121	0	12
Marimba *	-	16	121	0	13
String Ensemble	13	17	121	0	49
Slow Strings	14	18	121	0	50
Warm Strings	15	19	121	1	49
String Pad *	-	20	121	2	49
Choir	16	21	121	0	53
Atmosphere	17	22	121	0	100
New Age Pad	18	23	121	0	89
Itopia *	-	24	121	1	92
Acoustic Bass	19	25	121	0	33
Electric Bass	20	26	121	0	34
A.Bass & Ride	21	27	95	1	33
E.Bass & Ride *	-	28	95	1	34
Standard Kit 1 *	-	-	120	0	1
Standard Kit 2 *	-	-	120	0	33
Room Kit *	-	-	120	0	9
Analog Kit *	-	-	120	0	26

\* solo per ES5

# Lista dei Brani Demo

---

	Main Demo (ES5 only)	Original
Piano	Concert Grand	Rhapsodie No.2 / Brahms
	Mellow Grand	La Fille aux Cheveux de Lin / Debussy
	Modern Piano	Original
	Rock Piano (ES5 only)	Original
E. Piano	Classic E. Piano	Original
	Modern E.P. 1	Original
	Legend E.P. (ES5 only)	Original
Organ	Jazz Organ	Original
	Drawbar Organ 1	Original
	Church Organ	Toccatà / Eugene Giout
	Diapason (ES5 only)	Wohl mir, daß ich Jesum habe / Bach
Harpsi/Mallets	Harpsichord	French Suite No.6 / Bach
	Clavi	Original
	Vibraphone	Original
Strings	String Ensemble	Le quattro stagioni La primavera / Vivaldi
	Slow Strings	Original
	String Pad (ES5 only)	Original
Choir/Pad	Choir	Original
	Atmosphere	Original
	New Age Pad	Original
Bass	Acoustic Bass	Original
	Finger Bass	Original
	A. Bass & Ride	Original

# Lista dei Ritmi (solo per ES5)

---

1	8 Beat 1	26	Rim Beat	51	Hip Hop 3	76	Jazz Waltz 1
2	8 Beat 2	27	Slow Jam	52	Hip Hop 4	77	Jazz Waltz 2
3	8 Beat 3	28	Pop 1	53	Techno 1	78	5/4 Swing
4	16 Beat 1	29	Pop 2	54	Techno 2	79	Tom Swing
5	16 Beat 2	30	Electro Pop 1	55	Techno 3	80	Fast 4 Beat
6	16 Beat 3	31	Electro Pop 2	56	Heavy Techno	81	H.H. Bossa Nova
7	16 Beat 4	32	Ride Beat 1	57	8 Shuffle 1	82	Ride Bossa Nova
8	16 Beat 5	33	Ride Beat 2	58	8 Shuffle 2	83	Beguine
9	16 Beat 6	34	Ride Beat 3	59	8 Shuffle 3	84	Mambo
10	Rock Beat 1	35	Ride Beat 4	60	Boogie	85	Cha Cha
11	Rock Beat 2	36	Slip Beat	61	16 Shuffle 1	86	Samba
12	Rock Beat 3	37	Jazz Rock	62	16 Shuffle 2	87	Light Samba
13	Hard Rock	38	Funky Beat 1	63	16 Shuffle 3	88	Surdo Samba
14	Heavy Beat	39	Funky Beat 2	64	T Shuffle	89	Latin Groove
15	Surf Rock	40	Funky Beat 3	65	Triplet 1	90	Afro Cuban
16	2nd Line	41	Funk 1	66	Triplet 2	91	Songo
17	50 Ways	42	Funk 2	67	Triplet 3	92	Bembe
18	Ballad 1	43	Funk 3	68	Triplet 4	93	African Bembe
19	Ballad 2	44	Funk Shuffle 1	69	Triplet Ballad 1	94	Merenge
20	Ballad 3	45	Funk Shuffle 2	70	Triplet Ballad 2	95	Reggae
21	Ballad 4	46	Buzz Beat	71	Triplet Ballad 3	96	Tango
22	Ballad 5	47	Disco 1	72	Motown 1	97	Habanera
23	Light Ride 1	48	Disco 2	73	Motown 2	98	Waltz
24	Light Ride 2	49	Hip Hop 1	74	Ride Swing	99	Ragtime
25	Smooth Beat	50	Hip Hop 2	75	H.H. Swing	100	Country & Western

# Mappa dei Suoni di Batteria (solo per ES5)

	Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Analog Kit
	C# Snare Roll	Snare Roll	Snare Roll	Snare Roll
	D Finger Snap	Finger Snap	Finger Snap	Finger Snap
	D# High Q	High Q	High Q	High Q
	E Slap	Slap	Slap	Slap
	F Scratch Push	Scratch Push	Scratch Push	Scratch Push2
	F# Scratch Pull	Scratch Pull	Scratch Pull	Scratch Pull2
	G Sticks	Sticks	Sticks	Sticks
	G# Square Click	Square Click	Square Click	Square Click
	A Metronome Click	Metronome Click	Metronome Click	Metronome Click
	A# Metronome Bell	Metronome Bell	Metronome Bell	Metronome Bell
C2	B Std1 BD2	Std2 BD2	Room BD2	Analog BD2
	C Std1 BD1	Std2 BD1	Room BD1	Analog BD1
	C# Rim	Rim	Rim	Analog Rim
	D Std1 SD1	Std2 SD1	Room SD1	Analog SD1
	D# Hand Clap	Hand Clap	Hand Clap	Hand Clap
	E Std1 SD2	Std2 SD2	Room SD2	Analog SD2
	F Std1 Low Tom2	Std2 Low Tom2	Room Low Tom2	Analog Low Tom2
	F# Std1 HHC	Std2 HHC	Room HHC	Analog HHC
	G Std1 Low Tom1	Std2 Low Tom1	Room Low Tom1	Analog Low Tom1
	G# Std1 HHP	Std2 HHP	Room HHP	Analog HHP
C3	A Std1 Mid Tom2	Std2 Mid Tom2	Room Mid Tom2	Analog Mid Tom2
	A# Std1 HHO	Std2 HHO	Room HHO	Analog HHO
	B Std1 Mid Tom1	Std2 Mid Tom1	Room Mid Tom1	Analog Mid Tom1
	C Std1 Hi Tom2	Std2 Hi Tom2	Room Hi Tom2	Analog Hi Tom2
	C# Std1 Crash1	Std2 Crash1	Room Crash1	Analog Crash1
	D Std1 Hi Tom1	Std2 Hi Tom1	Room Hi Tom1	Analog Hi Tom1
	D# Std1 Ride1	Std2 Ride1	Room Ride1	Analog Ride1
	E China	China	China	China
	F Cup	Cup	Cup	Cup
	F# Tambourine	Tambourine	Tambourine	Tambourine
C4	G Splash	Splash	Splash	Splash
	G# Cowbell	Cowbell	Cowbell	Analog Cowbell
	A Crash2	Crash2	Crash2	Crash2
	A# Vibra Slap	Vibra Slap	Vibra Slap	Vibra Slap
	B Ride2	Ride2	Ride2	Ride2
	C Hi Bongo	Hi Bongo	Hi Bongo	Hi Bongo
	C# Low Bongo	Low Bongo	Low Bongo	Low Bongo
	D Mute Hi Conga	Mute Hi Conga	Mute Hi Conga	Analog Hi Conga
	D# Hi Conga	Hi Conga	Hi Conga	Analog Mid Conga
	E Low Conga	Low Conga	Low Conga	Analog Low Conga
C5	F Hi Timbale	Hi Timbale	Hi Timbale	Hi Timbale
	F# Low Timbale	Low Timbale	Low Timbale	Low Timbale
	G Hi Agogo	Hi Agogo	Hi Agogo	Hi Agogo
	G# Low Agogo	Low Agogo	Low Agogo	Low Agogo
	A Cabasa	Cabasa	Cabasa	Cabasa
	A# Maracas	Maracas	Maracas	Analog Maracas
	B Short Whistle	Short Whistle	Short Whistle	Short Whistle
	C Long Whistle	Long Whistle	Long Whistle	Long Whistle
	C# Short Guiro	Short Guiro	Short Guiro	Short Guiro
	D Long Guiro	Long Guiro	Long Guiro	Long Guiro
C6	D# Claves	Claves	Claves	Analog Claves
	E Hi Wood Blk	Hi Wood Blk	Hi Wood Blk	Hi Wood Blk
	F Low Wood Blk	Low Wood Blk	Low Wood Blk	Low Wood Blk
	F# Mute Cuica	Mute Cuica	Mute Cuica	Mute Cuica
	G Open Cuica	Open Cuica	Open Cuica	Open Cuica
	G# Mute Triangle	Mute Triangle	Mute Triangle	Mute Triangle
	A Open Triangle	Open Triangle	Open Triangle	Open Triangle
	A# Shaker	Shaker	Shaker	Shaker
	B Jingle Bell	Jingle Bell	Jingle Bell	Jingle Bell
	C Bell Tree	Bar Chimes	Bar Chimes	Bar Chimes
C6	C# Castanets	Castanets	Castanets	Castanets
	D Mute Surdo	Mute Surdo	Mute Surdo	Mute Surdo
	D# Open Surdo	Open Surdo	Open Surdo	Open Surdo

# Caratteristiche Tecniche

	ES3	ES5
Tastiera	88 Keys with Advanced Hammer Action III	
Polifonia	Maximum 64	
Suoni	Piano (3), E.Piano (3), Organ (3), Harpsi/Mallets (3), Strings (3), Choir/Pad (3), Bass (3)	Piano (4), E.Piano (4), Organ (4), Harpsi/Mallets (4), Strings (4), Choir/Pad (4), Bass (4)
Effetti	Chorus, Tremolo, Delay (3), Rotary (2)	
Riverberi	Room, Stage, Hall	
Temperamenti	Equal (Piano Only), Mersenne pure (Major), Mersenne pure (minor), Pythagorea, Meantone, Werckmeister III, Kirnberger III, Equal (flat), Equal	
Altre funzioni	Master Volume, Dual, Split, Dual/Split Balance, Transpose, Tune, Sympathetic Resonance, EQ (3) Touch Curve (Normal, Light (2), Heavy (2), Off), MIDI (16 part multi-timbral capability)	
Registratore	2 piste, 4 brani circa 10000 note	
Pedali	Forte - (Piano con pedale opzionale F-2r)	
Prese	Cuffia (2), LINE IN (Stereo), LINE OUT (L/MONO, R), PEDAL, MIDI (IN, OUT), USB	
Potenza	7W x 2	7W x 2 + 13W (10W x 2 senza supporto)
Consumo	30W	50W (32W senza supporto)
Altoparlanti	(12 cm x 8 cm) x 2	(12 cm x 8 cm) x 2 5 cm x 2 (tweeter), 13 cm (woofer)
Dimensioni (L x P x A)	136.2 x 32.1 x 13.8 cm	137.4 x 39.9x 76.4 cm
Peso	19.5 kg	34.6 kg (ES5 con supporto)

Le caratteristiche possono essere variate senza preavviso.

# Mappa Delle Implementazioni MIDI

KAWAI DIGITAL PIANO  
MODEL: ES3/5

Date: December 2002  
Version: 1.0

FUNCTION	TRANSMITTED	RECEIVED	REMARKS
Basic Channel (Default) (Changed)	1 1-16	1 1-16	
Mode (Default) (Message) (Altered)	3 x *****	1 1, 3*	Omni On, channel 1 *Omni Off by setting MIDI channel
Note Number (True Voice)	15-113* *****	0-127 15-113	*with Transpose
Velocity (Note ON) (Note OFF)	O: 9nH v=1-127 x: 8nH v=0	O x	
After Touch Key's Channel's	x x	x x	
Pitch Bend	x	x	
Control Change 7 64 67	x O O (with F-2r pedal)	O O O	Volume Damper pedal Soft pedal
Program Change True	O *****	O	
System Exclusive	O	O	
Common (Song Position) (Song Select) (Tune)	x x x	x x x	
System: Real Time (Clock) (Commands)	x x	x x	
Others (Local ON/OFF) (All Notes OFF) (Active Sense) (Reset)	x x O x	O O* O* x	*When Multi-Timbral mode is On
Mode 1: OMNI ON, POLY    Mode 2: OMNI ON, MONO Mode 3: OMNI OFF, POLY    Mode 4: OMNI OFF, MONO			